|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | nr UNEP bw (R) | **CBD** | | |
|  | | | |  | Distr.  GENERAL  CBD/CP/MOP/DEC/9/15  30 November 2018  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Девятое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 19 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКО-КУАЛА-ЛУМПУРСКОГО ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОТОКОЛА ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ВОЗМЕЩЕНИИ К КАРТАХЕНСКОМУ ПРОТОКОЛУ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

# 9/15. Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении

# *Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и в качестве Совещания Сторон Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб*[[1]](#footnote-1)*,*

# *приветствует* вступление в силу Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности;

# *поздравляет* Стороны, которые сдали на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Дополнительному протоколу, и настоятельно призывает их принять необходимые меры для его осуществления;

# *настоятельно призывает* все Стороны Картахенского протокола по биобезопасности, которые еще не сделали этого, как можно скорее сдать на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Дополнительному протоколу;

# *приветствует* мероприятия, предпринятые для содействия вступлению в силу и осуществлению Дополнительного протокола и оказываемую донорами поддержку в этом отношении;

# *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в Добровольном целевом фонде продолжать осуществлять дальнейшие мероприятия по повышению осведомленности и созданию потенциала, а также оказывать поддержку Сторонам в осуществлении Дополнительного протокола на национальном уровне;

# *поручает* Сторонам Дополнительного протокола назначить компетентный орган для выполнения функций, изложенных в статье 5 Дополнительного протокола об ответственности и возмещении, а также предоставить контактную информацию компетентного органа в Механизм посредничества по биобезопасности;

# *поручает* Сторонам Дополнительного протокола и *предлагает* другим правительствам сообщать о своих мерах по осуществлению Дополнительного протокола, отвечая на связанные с Дополнительным протоколом вопросы в формате четвертого национального доклада в рамках Картахенского протокола, которые содержатся в приложении к решению CP-9/5;

# *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в Добровольном целевом фонде провести комплексное исследование для его рассмотрения на десятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и в качестве Совещания Сторон Дополнительного протокола на своем следующем совещании, учитывая вопросы:

# условий функционирования механизмов финансового обеспечения;

# оценки экологического, экономического и социального воздействия таких механизмов, в частности на развивающиеся страны;

# выявления надлежащих учреждений для предоставления финансового обеспечения;

# *также поручает* Исполнительному секретарю разработать в Механизме посредничества по биобезопасности соответствующую общую форму для того, чтобы Стороны могли делиться контактной информацией своих компетентных органов в соответствии со статьей 5 Дополнительного протокола.

\_\_\_\_\_\_

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 14 Дополнительного протокола и согласно пункту 2 статьи 32 Конвенции о биологическом разнообразии Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, выступаетв качестве Совещания Сторон Дополнительного протокола. Настоящее решение принято Сторонами Дополнительного протокола. [↑](#footnote-ref-1)